



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Resolución H. Consejo Directivo

Número:

Referencia: EX-2021-00388207- -UNC-ME#FA

VISTO

La solicitud del Subsecretario Académico de la Facultad de Artes, de designar a la Prof. Mariel Isabel SERRA como profesora a cargo del Seminario de Foniatría como carga anexa de su cargo de Profesora Asistente con dedicación semiexclusiva, por concurso, en la cátedra Voz y Lenguaje Sonoro II, de la Licenciatura en Teatro, desde el 1 de abril de 2022 hasta el 31 de julio de 2022, con reconocimiento de desempeño desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021, y

CONSIDERANDO:

Que, en nota de orden 2, el entonces Coordinador de los profesorados, Prof. Daniel Maffei, solicita la aprobación del Seminario de Foniatría para los Profesorados de Teatro, de Educación Musical y de Artes Plásticas y Visuales de la Facultad de Artes que tendrá como docente a cargo a la Profesora Licenciada Mariel Isabel SERRA.

Que, el seminario corresponde a Seminarios Electivos en las tres carreras de Profesorados de la Facultad: Teatro, Educación Musical y Artes Plásticas y Visuales.

Que, en nota de orden 2, se da cuenta de la experticia de la profesora en el área, su trayectoria docente en la Universidad y su experiencia en el dictado del Seminario de Foniatría.

Que en orden N° 3 se encuentra incorporado el programa del Seminario del año lectivo 2021 y en orden N° 22 el programa del año lectivo 2022.

Que, en orden 12, el Subsecretario Académico, solicita designar a la Lic. Prof. Serra como profesora a cargo del Seminario de Foniatría como carga anexa de su cargo de Profesora Asistente, dedicación Semiexclusiva, por concurso en la cátedra "Voz y Lenguaje Sonoro II" de la Licenciatura en Teatro, desde el 1 de abril de 2022 hasta el 31 de julio de 2022, con reconocimiento de desempeño desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021, y encuadra lo solicitado en el artículo 9° de la OHCD FFyH N° 3/2018.

Que en sesión ordinaria, del día 4 de julio de 2022 el H. Consejo Directivo de la Facultad de Artes aprobó, por unanimidad, el despacho de la Comisión de Enseñanza.

Por ello,

EL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE ARTES

R E S U E L V E:

ARTÍCULO 1°: Aprobar la propuesta del Seminario de Foniatría para los Profesorados de Teatro, de Educación Musical y de Artes Plásticas y Visuales de la Facultad de Artes y los programas del año lectivo 2022, en archivo embebido en nota de orden 22, y del año lectivo 2021, en orden 3, de las presentes actuaciones.

ARTÍCULO 2°: Encomendar el dictado del Seminario a la Lic. Prof. Mariel Amanda Isabel SERRA, Legajo: 35.452, como Profesora a cargo del Seminario de Foniatría, para los Profesorados de Teatro, de Educación Musical y de Artes Plásticas y Visuales de la Facultad de Artes, como carga anexa a su cargo de Profesora Asistente con dedicación semiexclusiva, por concurso, en la cátedra Voz y Lenguaje Sonoro II, de la Licenciatura en Teatro, desde el día de la fecha, hasta el 31 de julio de 2022, con reconocimiento de desempeño desde el 1 de abril de 2022 y desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021.

ARTÍCULO 3°: Protocolizar. Incluir en el Digesto Electrónico. Comunicar a Secretaría Académica, a los Departamentos Académicos de Teatro, Música y Artes Visuales, a la Coordinación de Profesorados, al Área de Enseñanza y al Departamento de Personal y Sueldos. Remitir a Mesa de Entradas para notificar a la interesada. Cumplido, remitir las actuaciones al Área de Asuntos Académicos para sus efectos.

DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE ARTES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA A CUATRO DÍAS DEL MES DE JULIO DE DOS MIL VEINTIDÓS.

Digitally signed by PELLINI Franco Alberto
Date: 2022.07.07 13:53:04 ART
Location: Ciudad de Córdoba

Digitally signed by MOHADED Ana María
Date: 2022.07.07 13:57:49 ART
Location: Ciudad de Córdoba

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad
Nacional de Córdoba, ou=Prosecretaría de
Informática, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2022.07.07 13:58:14 -03'00'

Programa Ciclo Lectivo 2022- Profesorados

Correo *

mariel.serra@unc.edu.ar



Universidad
Nacional
de Córdoba

FACULTAD DE ARTES - ÁREA PROFESORADOS

CARRERAS Y PLANES DE ESTUDIOS : *

Seleccionar a que Carrera/s y Plan/es de estudios pertenece el espacio curricular. Podrán elegir varias opciones si el espacio curricular se dicta en más de una carrera. Profesorado de Teatro: <https://artes.unc.edu.ar/files/Prof-Teatro.pdf>, Profesorado en Educación Musical: https://artes.unc.edu.ar/files/PEM-2013-RHCD_151_2013.pdf, Profesorado en Educación Plástica y Visual: <https://artes.unc.edu.ar/files/Profesorado-en-Artes-Pl%C3%A1sticas-y-Visuales-.pdf>

- Profesorado de Teatro 2016
- Profesorado en Educación Musical 2017
- Profesorado en Educación Plástica y Visual 2017

ESPACIO CURRICULAR: *

Nombre del espacio curricular, año al que pertenece y cuatrimestre que se dicta

SEMINARIO DE FONIATRIA

MATERIA ANUAL / CUATRIMESTRAL / SEMINARIO *

Aquí podrás elegir más de una opción

- Anual
- Cuatrimestral
- Seminario

COMISIONES: *

Consignar si el espacio curricular está dividido en comisiones o si es cátedra única

- Comisión Única
- Comisiones A y B
- Comisiones A - B y C

EQUIPO DOCENTE: *

Incluir los correos electrónicos de lxs profesorxs que forman parte de la cátedra con el formato: xxx@unc.edu.ar cómo también su categoría (Titular - Asociado - Adjunto - Profesor Asistente - Ayudante A) y lxs Ayudantes Alumnxs y Profesores Adscriptxs

Mariel Amanda Isabel Serra, Titular mariel.serra@unc.edu.ar - Lucía Castaños Manavella, Prof. Adscripta lucia.castanos.manavella@mi.unc.edu.ar - Iván Mercado Dávila, Prof. Adscripto ivan.mercado@gmail.com

DISTRIBUCIÓN HORARIA: *

Consignar la distribución horaria de la cátedra: clases teórico - prácticas y horario de consulta (generalmente se dispone de una hora previa o posterior a la clase), es importante que en el programa consignen el horario de consulta.

Clase teórico- práctica MARTES del 17 a 20 hs. Horario de consulta: martes de 16 a 17 y de 20 a 21 hs. Miércoles a convenir (horario del mediodía) Atención asincrónica por correo electrónico y mensajería del aula virtual.

FUNDAMENTACIÓN / ENFOQUES / PRESENTACIÓN / CATEGORIZACIÓN DE LA MATERIA: *

Para la categorización del espacio curricular podrán consultar la Ordenanza HCD 01/2018:

https://artes.unc.edu.ar/wp-content/blogs.dir/2/files/sites/2/OHCD_1_2018.pdf

En el contexto Académico que plantean los nuevos planes y el Perfil del Egresado en Artes se evidencia una sólida formación Docente ratificada por las incumbencias pertinentes en cada una de las Carreras que se dictan.

Como es conocido, la Voz constituye la principal herramienta en quienes desarrollan la tarea docente y se torna mucho más significativa en el caso de la enseñanza de la Música y la interpretación actoral ya que es a la vez vehículo, objeto de estudio y de expresión artística.

El Presente espacio curricular está orientado a la formación de competencias audiovocales desde la perspectiva de la Salutogénesis como posibilidad de todo individuo de gestionar sus estados de salud, propiciarlos y desarrollarlos. Pensado en especial para las carreras con perfil docente incluyendo a estudiantes de Licenciatura en Educación Musical, estudiantes de Licenciatura en Composición y Perfeccionamiento instrumental y estudiantes de la Licenciatura en Teatro como seminario electivo.

El enfoque propuesto para el dictado de este Seminario integra la visión Artística y Científica en la búsqueda del balance entre Estética y Salud a través de Estrategias de entrenamiento Vocal y Audiovocal en el uso vocal ocupacional docente y a la formación de criterios frente a la Selección, composición e interpretación de Obras vocales (música y textos) colocando al alumno en contacto con sus propias posibilidades vocales, estrategias de entrenamiento y la problemática de la interpretación artístico vocal hablada y cantada.

OBJETIVOS: *

Podrán discriminar entre objetivos generales y específicos. Los objetivos siempre se encuentran en relación con los criterios de evaluación.

Objetivo general

Reconocer a la Voz como medio de Expresión Artística, y también como instrumento de trabajo en la Tarea Docente.

Objetivos específicos

- Concientizar los diferentes usos vocales cotidianos, profesionales, artísticos y pedagógicos propios y ajenos.
 - Incorporar conocimientos teóricos y prácticos respecto a la Técnica Vocal Básica: Respiración – Relajación – Emisión – Articulación – Resonancia.
 - Iniciarse en el Cuidado y Preservación de la Voz incorporando hábitos de Higiene Vocal y obteniendo información acerca de los síntomas más precoces de alteración vocal.
 - Reconocer, en base al descubrimiento de las posibilidades vocales, los criterios adecuados para la selección, composición, adecuación de Obras musicales y uso de recursos vocales en la creación de personajes en orden al sano desarrollo de la voz.
-

CONTENIDOS / NÚCLEOS TEMÁTICOS / UNIDADES *

Información general de los contenidos que se dictan. Podrán consultar contenidos mínimos de los diferentes planes de estudios. Podrán agrupar los contenidos en grupos y a esos grupos dividirlos en unidades, la organización que creas resulte más clara para lxs estudiantes. Al final de cada Unidad describe la bibliografía.

Unidad 1

Foniatría. Concepto. Importancia de la misma para los profesionales de la voz. La voz.

Funciones representativa, emotiva y apelativa. Parámetros psicodinámicos de la voz.

Práctico: Audición y reconocimiento de patrones de comportamiento vocal en la comunicación. Prosodia y entonación.

Unidad 2

El aparato vocal. Su conformación y funcionamiento. Nivel respiratorio. Nivel Emisor: LARINGE, Nivel Resonancial y articulatorio. Mecanismos de producción de los diferentes parámetros vocales: Altura, Intensidad, Timbre y Duración.

Práctico: visualización y reconocimiento de estructuras anatómicas desde su relación con la voz.

Unidad 3

La Técnica Vocal: Concepto de Cadenas Musculares. Postura y movimiento. Tipo y modo respiratorio. Función del "Apoyo respiratorio". Ejercitación. Ciclo fonorespiratorio. Coordinación. La emisión adecuada de la voz. Ataque y finalización. Ejercitación: Falsete. Pasaje. Cobertura. Vocalizo. Afinación. Dicción. Adornos. Crescendo. Decrescendo. Legato. Portamento. Rubato, Coloratura, etc.

Práctico: Observación y ejecución de ejercicios de Posturación, Respiración, emisión, articulación y resonancia vocales. Posturas escénicas y movimiento.

Unidad 4

Entrenamiento vocal. Rutinas de práctica vocal. El "calentamiento vocal" (warm up). El "enfriamiento vocal" (cool down). Condiciones para la Práctica vocal diaria. Signos de alerta ante la Fatiga vocal. Defectos técnicos vocales más comunes. Su detección y corrección. Breve glosario: Voz engolada. Voz Blanca. Voz Cavernosa o Entubada. Voz Oscura. Voz Apretada. Voz débil. Voz Estridente. Voz Soplada. Vibrato. Síndrome de Esfuerzo Vocal. Síndrome de Debilidad.

Práctico: Construcción de secuencias de ejercicios y detección de dificultades.

Unidad 5

Controladores de la Fonación. Aliados contra el abuso vocal. Audición. Oído musical. Musicalidad. Sentido Rítmico. Oído Melódico, Oído Armónico. Inteligencia Musical. Memoria Musical. Cuidado de la Audición en el músico.

Esquema Corporal Vocal. Sensaciones Propioceptivas desencadenadas por la fonación. Necesidad de desarrollar la percepción y el reconocimiento de las partes del cuerpo que Producen la voz, como las sensaciones desencadenadas por ella.

Práctico: Experiencia de reconocimiento del umbral auditivo y cuidado de la audición en músicos y en la población en general.

Ejercitación de la afinación y detección de dificultades.

Unidad 6

El canto lírico. Ergofonación. Características de los diferentes estilos. La cobertura del Pasaje. Clasificación de las Voces: Soprano. Mezzosoprano. Contralto. Tenor. Barítono. Bajo. Criterios de Clasificación vocal. Características de cada tipo: Extensión, Tesitura, sonoridad, color, etc. Importancia de una buena clasificación vocal.

Práctico: audición y reconocimiento. Caracterización y práctica. Análisis de los recursos vocales y escénicos. Comentarios.

Unidad 7

El canto popular. Versatilidad vocal y géneros musicales. Análisis técnico de los estilos modernos. El jazz, música brasileña, el bolero, el pop, el rock, el new age, el teatro musical. consideraciones sobre ejemplos de nuestro medio. "Voicecraft".

Práctico: Audición de ejemplos y práctica. Análisis de los recursos vocales y escénicos. Comentarios.

Unidad 8

Oratoria. La Voz Hablada. Modalidades de uso vocal. Recursos vocales y no vocales en la Comunicación. Rasgos Suprasegmentales del Habla. Melodía y Entonación. Prosodia y Modulación. Ritmo y velocidad. Coordinación Fonorespiratoria. Tono Habitual. Tono Óptimo. Dicción y Articulación.

Práctico: Ejercitación de la dicción y articulación. Exploración de las posibilidades vocales en la creación de personajes: tono, timbre, velocidad, acento, intensidad, pausas, etc.

Unidad 9

Evolución de la Voz a lo largo de la vida. La Voz Infantil. La Voz del adolescente. La muda vocal. La madurez Vocal. El Declive de la Voz. La Segunda Mutación vocal. Características. Extensión. Clasificación. Cuidados. Discusión y consideraciones generales sobre la selección del repertorio grupal, coral e individual. El papel del Docente de Música en la Educación musical – vocal.

Práctico: Reconocimiento y caracterización de estereotipos vocales ligados a las diferentes etapas de la vida.

Audición y detección de dificultades propuestas en el repertorio. Aplicación de Estrategias de facilitación y/o adaptación.

Unidad 10

La voz en los docentes. Realidad vocal del docente. Conductas y actitudes. El Docente como usuario y modelo vocal. Higiene Vocal. Normas fundamentales para los profesionales de la voz. Deportes. Dietética. Importancia de la Buena Salud General. Consejos y recursos para evitar esfuerzos vocales innecesarios.

Foro: "estrategias, tácticas y recursos en el aula"

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA: *

Material generado y disponible en Aula virtual "Espacio Fonoarte" por cada unidad del programa de Seminario de Foniatría FA UNC.

Autor: Prof. Lic. Mariel Serra.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA: *

- SERRA, S. Manual para el bienestar de la voz. Antes, durante y después del trabajo. (2015) Editorial Brujas. ISBN: 978-987-760-059-9
- MANUAL CUIDADO DE LA SALUD DE LA VOZ DEL DOCENTE (SERRA, M. Y OTROS) <http://www.ocw.unc.edu.ar/facultad-de-ciencias-medicas/el-valor-productivode-la-voz/actividades-y-materiales/manual-cuidado-de-la-salud-vocal-deldocente/view>
- LE HUCHE F, ALLALI, A. (1993) La voz: Anatomía y fisiología de los órganos de la voz y del habla. Edit. Masson. Barcelona.
- NEIRA LAURA. (1998) "La voz hablada y cantada. Diagnóstico y terapéutica vocal". Editorial Puma. Buenos Aires. Argentina.
- SEGRE R., NAIDICH S. (1991) "Principios de Foniatría para alumnos y profesionales de canto y dicción". Editorial Panamericana.
- JACKSON MENALDI, ARAUZ BENVENUT, GUEVARA JACKSON, SPALY TOSI. (2002) "La voz normal" Editorial médica Panamericana.
- SACHERI, S. (2012) "Ciencia en el arte del canto" Editorial AKADIA.
- SACHERI, S. (2015) "La voz del actor" Editorial AKADIA.
- BÚSTOS SÁNCHEZ, I. (2012) "La voz. La técnica y la expresión" 2ª edición. Editorial Paidotribo. España.
-

PROPUESTA METODOLÓGICA: *

Describir la propuesta metodológica, formas de trabajo y recursos para la enseñanza y/o para la orientación del estudiante (el uso de aulas virtuales, recursos audiovisuales, laboratorio de informática, así como blogs, bases de datos de bibliotecas, videoconferencias, otros)

En el Seminario de Foniatría se observan situaciones de enseñanza aprendizaje particulares: No existe un punto de partida similar en cuanto a la experiencia vocal y desarrollo vocal teórico y práctico. Así como en la experiencia vocal previa individual. Dentro de las Carreras de Música algunos estudiantes trabajan con Profesor particular de Canto mientras otros, abocados a su instrumento, carecen de experiencia vocal.

En la Lic. en Teatro la voz constituye un contenido más dentro de las Asignaturas de Voz y Lenguaje Sonoro 1, 2 y 3 con diferente enfoques -cuerpo y voz, texto y voz, sonorización de la escena- de desarrollo colectivo y vivencial con escaso control vocal individual.

La Asignatura se estructura a partir de elementos anatómico funcionales específicos y pertinentes a la comprensión del fenómeno vocal que resultan alejados de los contenidos habituales en las Carreras de Artes, pero fundamentales para la cabal comprensión de la temática.

Fundamentar el concepto de SALUD como cimiento del desarrollo artístico, por ello propone un enfoque Metodológico que abarque, en un contexto lo suficientemente amplio, las situaciones mencionadas a fin de brindar una base sólida de referencia como es la Salud

Vocal, Educación y Entrenamiento Vocal y el desarrollo de actitudes de valoración de la voz en sus dimensiones productiva, laboral y artística.

Aula Virtual ESPACIO FONOARTE estructurada con información y didactización en una página principal y diez pestañas dedicadas a cada una de las Unidades del Programa

Además de una pestaña para las actividades prácticas denominada Entrenamiento vocal, otra para Trabajos prácticos y finalmente la pestaña de Notificaciones que forma parte de la configuración general de las Aulas. Además de materiales bibliográficos de desarrollo de las unidades conceptuales, se aloja material de apoyo, archivos de sonido con ejercitación, ejemplos de diversos usos vocales ilustrativos, espacios de consulta e intercambio y Documentos Word o PDF varios y trabajos bibliográficos construidos durante el cursado.

EVALUACIÓN: *

Descripción de la propuesta de evaluación, aquí brindar información de cómo es el proceso de acreditación de la materia, cómo se evalúan los objetivos planteados para el desarrollo de los contenidos.

Los alumnos realizarán dos parciales cuyas fechas constan en Cronograma tentativo.

PRIMER PARCIAL es teórico escrito e individual. Se utiliza para ello la herramienta de Moodle denominada "cuestionario".

SEGUNDO PARCIAL es de producción teórica y práctica sobre temas del programa que plantean problemáticas vocales en el quehacer artístico y profesional y lleva dos calificaciones: La primera instancia es grupal y escrita con la nota correspondiente a la evaluación del trabajo monográfico guiado mediante tutorías a cargo del Adscripto, la Adscripta y la docente. Y la segunda nota es individual y corresponde a la exposición oral del mismo en clase.

Puede recuperarse uno de los parciales en la fecha establecida en cronograma para "Recuperación de Parciales".

PRACTICOS: *

Especificar cuantos prácticos habrá programados en el transcurso del cuatrimestre o del año. Podrán consignar los temas que incluye cada práctico, si tienen carácter acumulativo, qué práctico se puede recuperar, si serán evaluados con escala o solamente aprobado - no aprobado.

Dado que las clases son teórico-prácticas, cada encuentro traza el desarrollo de actividades vocales relacionadas con las diferentes unidades temáticas (Contenidos). Hay dos instancias en las que se da cuenta de lo adquirido. Una pestaña en el Aula virtual denominada "Explorando mi voz" con consignas y devolución a partir de subida de Archivos de audio de las actividades vocales individuales; y en el Segundo Parcial, donde se valora en conjunto la integración y aplicación práctica lograda en relación a la temática.

REQUISITOS PARA ACCEDER A LA PROMOCIÓN, REGULARIZACIÓN Y EXAMEN LIBRE: *

Expresar con claridad el procedimiento de evaluación para las diferentes condiciones. Si la cátedra va a exigir asistencia obligatoria, consignar el porcentaje. Tener en cuenta las siguientes reglamentaciones:

https://artes.unc.edu.ar/wp-content/blogs.dir/2/files/sites/2/OHCD_1_2018.pdf

<https://artes.unc.edu.ar/estudiantes/estudiantes-trabajadores-o-con-familiares-a-cargo/>

Promoción: debe aprobar ambos parciales con 7 (siete) como mínimo y cumplimentar las actividades teóricas y prácticas propuestas en el aula Virtual.

Regularización: aprobar ambos parciales con 4 (cuatro) y cumplimentar las actividades teóricas y prácticas propuestas en el aula Virtual.

En cuanto a la modalidad de examen libre, el Seminario de Foniatría se ajusta a lo dispuesto por las Autoridades de la Facultad de Artes para los SEMINARIOS.

REQUISITOS y DISPOSICIONES SOBRE SEGURIDAD E HIGIENE (cuando la cátedra disponga):

DISPOSICIONES ESPECIALES DE LA CÁTEDRA

CRONOGRAMA: *

Cronograma tentativo de actividades y fechas, previsto para el año informado.

Marzo 2022

22/3/22 _____ Presentación de la Asignatura. Metodología.

29/3/22. Unidad 1 _____ Desarrollo conceptual

Abril 2022

5/4/22 Unidad 2 _____ Desarrollo conceptual. Pautas de ejercitación.

12/4/22 Unidad 3 _____ Desarrollo conceptual. Actividad Práctica de Ejercitación Vocal

19/4/22 Unidad 4 _____ Plan de calentamiento y enfriamiento vocal. Rutinas.

26/4/22 Fundamentación y confección de secuencias de Ejercicios y Rutinas de preparación vocal. Práctica.

Mayo 2022

3/5/22 _____ Aplicación sobre repertorio. Revisión e integración.

.----- Primer parcial-----10 DE MAYO-----

 Práctico sobre Observaciones sobre CANTO O ACTUACIÓN individual.

.-----Semana de Mayo-----

31/5/22 Desarrollo. Ejemplos y Consulta para la preparación de tema grupal.

Junio 2022

7/6/22 Unidad 5 ____ Segundo Parcial. Exposición Oral. Discusión grupal y devolución

14/6/22 Unidad 6 ____ Segundo Parcial. Exposición Oral. Discusión grupal y devolución.

21/6/22 Unidad 7 ____ Segundo Parcial. Exposición Oral. Discusión grupal y devolución.

28/6/22 Unidad 8 ____ Segundo Parcial. Exposición Oral. Discusión grupal y devolución.

Julio 2022

5/7/22 Unidad 9 ____ Segundo Parcial. Exposición Oral. Discusión grupal y devolución.

12/7/22 Unidad 10 _____ COLOQUIO. Devolución. Recuperación de Parciales

19/7/22 _____ -----CONCLUSIONES Y CIERRE -----

Google Formularios



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: Programa Seminario de Foniatría 2022

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 11 pagina/s.

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de Informatica,
serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2022.07.17 17:23:26 -03'00'

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad
Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de
Informatica, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2022.07.17 17:23:32 -03'00'